



Adaptación transcultural del instrumento STRATIFY para la valoración del riesgo de caídas [= Cross-cultural adaptation of the STRATIFY tool in detecting and predicting risk of falling /

Análítica

Objetivos: Adaptar al castellano la escala STRATIFY para su uso clínico en el contexto español. **Método:** Se realizó un estudio transversal, multicéntrico, en 2 ámbitos asistenciales: hospitales de agudos y residencias geriátricas, de adaptación transcultural realizado en la Comunidad Autónoma de Andalucía durante el año 2014. El proceso de adaptación se estructuró en 4 etapas: traducción, retrotraducción, equivalencia entre las 2 retrotraducciones y pilotaje, obteniendo la versión definitiva en español. Se tuvieron en cuenta la validez de aspecto, la validez de contenido y el tiempo necesario en cumplimentar la escala. La validez de contenido se obtuvo a través del cálculo del índice global de validez de contenido. Para su análisis se calculó la mediana, la tendencia central y dispersión de las puntuaciones. **Resultados:** El índice global de validez de contenido obtuvo un resultado positivo de 1. Para la validez de aspecto se tuvieron en cuenta la claridad y comprensión de las preguntas. De las 5 preguntas del instrumento, 2 presentaron una pequeña discordancia solventada con la introducción de una frase aclaratoria para conseguir una equivalencia conceptual. Las medianas de ambas preguntas fueron iguales o superiores a 5. El tiempo medio de cumplimentación de la escala fue inferior a los 3 min. **Conclusiones:** El proceso de adaptación al castellano de STRATIFY ha permitido obtener una versión semántica y culturalmente equivalente a la original de fácil cumplimentación y comprensión para su uso en el contexto español.

Objetivos: Adaptar al castellano la escala STRATIFY para su uso clínico en el contexto español. **Método:** Se realizó un estudio transversal, multicéntrico, en 2 ámbitos asistenciales: hospitales de agudos y residencias geriátricas, de adaptación transcultural realizado en la Comunidad Autónoma de Andalucía durante el año 2014. El proceso de adaptación se estructuró en 4 etapas: traducción, retrotraducción, equivalencia entre las 2 retrotraducciones y pilotaje, obteniendo la versión definitiva en español. Se tuvieron en cuenta la validez de aspecto, la validez de contenido y el tiempo necesario en cumplimentar la escala. La validez de contenido se obtuvo a través del cálculo del índice global de validez de contenido. Para su análisis se calculó la mediana, la tendencia central y dispersión de las puntuaciones. **Resultados:** El índice global de validez de contenido obtuvo un resultado positivo de 1. Para la validez de aspecto se tuvieron en cuenta la claridad y comprensión de las preguntas. De las 5 preguntas del instrumento, 2 presentaron una pequeña discordancia solventada con la introducción de una frase aclaratoria para conseguir una equivalencia conceptual. Las medianas de ambas

preguntas fueron iguales o superiores a 5. El tiempo medio de cumplimentación de la escala fue inferior a los 3 min. Conclusiones: El proceso de adaptación al castellano de STRATIFY ha permitido obtener una versión semántica y culturalmente equivalente a la original de fácil cumplimentación y comprensión para su uso en el contexto español.

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMTg3MjczODk>

Título: Adaptación transcultural del instrumento STRATIFY para la valoración del riesgo de caídas [Recurso electrónico] = Cross-cultural adaptation of the STRATIFY tool in detecting and predicting risk of falling Margarita Enríquez de Luna-Rodríguez... [et al.]

Tipo Audiovisual: Seguridad del paciente Accidentes por caídas Comparación transcultural Medición de riesgo Patient safety Accidental falls Cross-cultural comparison Risk assessment

Documento fuente: Enfermería clínica . -- 2017 (Mar-Apr), v. 27, n. 2, p. 101-105

Nota general: Este artículo se encuentra disponible en su edición electrónica. Su acceso electrónico es a través del enlace de 'Acceso al documento'.

Bibliografía: Referencias: p.105. : 14 refs.

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es